

Početna stranica>Pokretanje sudskog postupka>Gdje i kako>**Troškovi**

Costas

Češka

En esta página encontrará información sobre los costes judiciales en la República Checa.

[Derecho de familia – Divorcio](#)

[Derecho de familia – Custodia de menores y pensión alimenticia](#)

[Derecho mercantil – Contratos](#)

[Derecho mercantil – Responsabilidad](#)

Marco normativo por el que se rigen las retribuciones de las profesiones jurídicas

Abogados

En la República Checa existe una única categoría de abogados: el ejercicio de la abogacía no conoce la distinción entre «barristers» y «solicitors» que se da en el Reino Unido.

La [Orden del Ministerio de Justicia 177/1996, de 4 de junio de 1996](#), establece los honorarios y la remuneración de los abogados por la prestación de sus servicios jurídicos, conforme a un baremo. Esta información está disponible en lengua inglesa en las páginas web del Colegio de Abogados de la República Checa.

Las partes implicadas también pueden acordar a título privado el montante de las minutas.

En la mayoría de asuntos de Derecho Civil, (incluidos los del ámbito de familia y mercantil) la representación legal es facultativa.

Costes fijos:

Costes fijos de un procedimiento civil

Costes fijos para las partes en los procesos civiles

La ley 549/1991, relativa a las tasas judiciales (cuyo texto no está disponible en inglés) reglamenta las tasas que han de abonarse durante los procedimientos civiles. Estas pueden variar dependiendo del tipo de asunto: en algunos casos, se abonan a tanto alzado, y en otros constituyen un porcentaje determinado.

Sea como fuere, el abono ha de efectuarse en coronas checas (CZK, Kč), existiendo la posibilidad de cursarlo mediante transferencia bancaria a una cuenta del Estado o, en su caso, del órgano jurisdiccional. Las tasas por un montante de hasta 5 000 CZK se pueden abonar con timbres fiscales, de venta en oficinas de correos y otros locales.

Es obligación del órgano jurisdiccional informar a quien solicita su intervención cuál es el montante de las tasas judiciales.

Fases de los procesos civiles en las que deben pagarse costes fijos

Las tasas judiciales son pagaderas a partir del momento en que surge la obligación de abonarlas, por ejemplo, a la presentación de una demanda. De no abonarse las tasas procesales, el órgano jurisdiccional solicitará su abono al deudor, indicándole el plazo. Una vez vencido este, y si no se hubieran abonado las tasas, el órgano jurisdiccional suspenderá el procedimiento.

Costes fijos en los procesos penales

Costes fijos para las partes en los procesos penales

Los procesos penales se incoan siempre *ex officio*: es obligación formal de la fiscalía. El acusado abona únicamente los costes de representación legal en caso de que no se le haya reconocido ese derecho a título gratuito o una minoración de los honorarios. Si se dicta sentencia condenatoria para el acusado, este estará obligado a reembolsar al Estado las costas del proceso penal conforme a los montantes establecidos por la ley.

Fases de los procesos penales en las que deben pagarse costes fijos

En los procesos penales no se pagan tasas judiciales.

Costes fijos de los procesos ante el Tribunal Constitucional

Costes fijos de los procesos para las partes en el Tribunal Constitucional

En el caso de las demandas interpuestas ante el **Tribunal Constitucional** de la República Checa, aunque no hay prescritas **tasas judiciales fijas algunas**, la representación legal mediante abogado reviste carácter obligatorio.

Fases de los procesos penales en el Tribunal Constitucional en las que las partes han de pagar costes fijos

No se abonan tasas judiciales a tanto alzado.

Información previa que deben aportar los representantes legales

Derechos y obligaciones de las partes

Sobre los representantes legales no recae obligación alguna de proporcionar información de antemano.

Los derechos y obligaciones pueden ser objeto de acuerdo entre el abogado y su cliente.

Base jurídica de los costes

¿Dónde puedo encontrar información sobre la base jurídica de los costes?

Se recomienda consultar al abogado sobre el caso concreto de que se trate. Una vez iniciado el proceso, el órgano jurisdiccional está en la obligación de comunicar a las partes el montante de las tasas judiciales.

¿En qué idioma puedo obtener información sobre la base jurídica de los costes en la República Checa?

Visto que el checo es el único idioma oficial en la República Checa, no existe obligación legal de proporcionar esa información en otros idiomas, de ahí que la calidad de esta dependa de la voluntad y conocimientos de quienes la proporcionen.

¿Dónde puedo obtener información sobre la mediación?

En la página de la [Asociación de mediadores de la República Checa](#) encontrará información sobre esta vía.

El [Ministerio de Justicia](#), así como la base de datos con la [lista de mediadores](#), proporcionan información sobre los mediadores registrados.

¿Dónde se puede encontrar información relativa a los costes?

Páginas de internet accesibles con información relativa a los costes

No hay ninguna página web oficial disponible con información relativa a los costes.

¿Dónde puedo encontrar información sobre la duración media por tipo de proceso?

La página web del [Ministerio de Justicia](#) alberga estadísticas referentes a la actividad judicial y fiscal.

¿Dónde puedo encontrar información sobre los costes medios totales por proceso?

Los costes que han de pagarse dependen de las circunstancias de cada caso. No se efectúa el seguimiento de los costes medios totales de los procesos judiciales.

Impuesto sobre el valor añadido (IVA)

¿Cómo se facilita la información?

Las tasas judiciales están exentas del IVA, siendo su importe final. Si bien las minutas de los abogados no incluyen el IVA, hay gabinetes sujetos a este impuesto que lo cobran a un tipo del 21%. La ley 235/2004 relativa al impuesto sobre el valor añadido constituye la normativa aplicable al IVA y sus modalidades de cobro.

¿Qué tipos tributarios se aplican?

El tipo general es del 21%, y el reducido del 15%.

Asistencia jurídica

Umbral de ingresos aplicable en los asuntos civiles

No se ha establecido ningún umbral de ingresos. A la hora de conceder la asistencia jurídica gratuita, se sopesan no solo la renta del interesado, sino también cuál es la situación financiera en general de su hogar. De ser preciso, y para proteger los intereses de una de las partes, si se trata de un proceso complejo por su materia o desde el punto de vista procesal, o si se trata de un proceso en el que sea obligatorio recurrir a un abogado y a la vez así lo justificaren las circunstancias de la parte, el juez puede designar un representante, en este caso un abogado. El juez eximirá a la parte de abonar las minutas de dicho representante y las tasas judiciales.

El Colegio de Abogados de la República Checa también proporciona asistencia jurídica gratuita a través de organizaciones no gubernamentales especializadas (dependiendo de cuál sea la materia del asunto).

Umbral de ingresos aplicable en los asuntos penales para los acusados

No se ha establecido ningún umbral de ingresos. El juez asigna un abogado defensor al acusado en todos los casos en los que la representación legal sea obligatoria y el acusado carezca de abogado defensor propio.

Si el acusado demuestra fehacientemente que carece de medios suficientes para abonar los costes de defensa, el órgano jurisdiccional decidirá que ha lugar a una defensa a título gratuito o a una minoración de los honorarios.

Umbral de ingresos aplicable en los asuntos penales para las víctimas (parte perjudicada)

Tendrán derecho a representación legal gratuita en un procedimiento penal las partes perjudicadas menores de 18 años, siempre y cuando no se trate de un delito de incumplimiento de la obligación de pagar una pensión de alimentos o del deber de sustento

A su vez, tienen derecho a representación legal gratuita:

las víctimas especialmente vulnerables con arreglo a la ley 45/2013, relativa a las víctimas de delitos, por la que se modifican distintas leyes (ley de víctimas de delitos);

aquellas personas a las que, a raíz de un delito doloso, se haya causado graves perjuicios para su salud, supervivientes de la víctima mortal de un delito,

quienes puedan demostrar que carecen de medios suficientes para sufragar por sí mismos los costes de su representación. Estas personas tienen derecho a elegir su propio agente; de lo contrario, se lo designará el correspondiente órgano jurisdiccional de lo penal.

Si la parte perjudicada reuniera además la condición de persona especialmente vulnerable, se le reconocerá parcialmente el derecho a **asistencia jurídica conforme a la ley de víctimas de delitos**. Dicha asistencia jurídica correrá a cargo de abogados que hayan mostrado interés en proporcionar a estas víctimas una asistencia jurídica parcialmente gratuita y consten en el registro del Ministerio de Justicia.

Resto de condiciones aplicables a la prestación de la asistencia jurídica a las víctimas

Las organizaciones no gubernamentales que cumplan las condiciones establecidas y hayan obtenido la acreditación del Ministerio de Justicia y del Servicio de presentación de pruebas y de mediación pueden proporcionar **información de carácter jurídico** (sobre todo información relativa a los derechos con arreglo a la ley de víctimas de los delitos así como a los derechos de las partes perjudicadas en los procedimientos penales). No obstante, dicha información no es constitutiva de asistencia jurídica en el sentido estricto de la palabra.

Resto de condiciones aplicables a la prestación de la asistencia jurídica a los acusados

En relación con la asistencia jurídica a los acusados en causas penales, también es de aplicación lo anteriormente expuesto en lo que al umbral de la renta respecta.

Gratuidad de las tasas judiciales

No se abonan tasas al interponer una demanda ante el **Tribunal Constitucional**. Tampoco se cobran tasas judiciales en otros tipos concretos de procesos, como los indicados en el artículo 11 de la ley 549/1991 relativa a las tasas judiciales: cuando el demandante es menor de edad, o el Estado o sus órganos se personan en la causa; cuando se trate de la concesión de asilo a petición de un extranjero, o en otros casos, cuando una de las partes se encuentra en una «situación de vulnerabilidad».

¿Cuándo tiene que abonar la parte perdedora las costas a la parte ganadora?

Esta cuestión depende en cada caso concreto de la resolución dictada por el juez (en firme); compete al órgano jurisdiccional imponer a la parte perdedora el reembolso, total o parcial, de las costas. No obstante, ello no es de aplicación a los procedimientos de divorcio. A menudo, la decisión en torno a la obligación del pago en costas puede quedar vinculada a los costes de representación legal.

Honorarios y costes de los peritajes

El órgano jurisdiccional es el encargado de remunerar a los peritos que haya designado. Cuando sean las partes del litigio las que hayan solicitado la intervención de los peritos, estas habrán de sufragar los honorarios correspondientes. En algunos casos especiales, el órgano jurisdiccional puede decidir que sea la parte perdedora la responsable de remunerar a los peritos.

Honorarios de los traductores e intérpretes

Es obligación del órgano jurisdiccional remunerar a los traductores e intérpretes; cuando una de las partes sea extranjera y no entienda el checo, tendrá derecho a dirigirse al órgano jurisdiccional en su lengua materna.

Anexos relacionados

[Informe de la República Checa referente al «Estudio sobre transparencia de las costas»](#)  (703 Kb) 

Última actualización: 28/02/2022

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente

haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.

Estudio de caso 1 – Derecho de familia – Divorcio - República Checa

En este estudio de un caso de Derecho de familia –divorcio–, se pidió a los Estados miembros que asesoraran a la parte que solicita el divorcio sobre los gastos procesales en las siguientes situaciones:

Caso A – situación nacional: una pareja se casa, posteriormente se separan y acuerdan divorciarse.

Caso B – situación transnacional: dos nacionales de un mismo Estado miembro (Estado miembro A) se casan. El matrimonio se celebra en el Estado miembro A. Tras la boda, la pareja se traslada a vivir y trabajar en otro Estado miembro (Estado miembro B) en el que establecen su residencia. Poco después, la pareja se separa y la mujer vuelve al Estado miembro A, mientras que el marido se queda en el Estado miembro B. La pareja acuerda divorciarse. Inmediatamente después de la vuelta de la mujer al Estado miembro A, la mujer interpone una demanda de divorcio ante un órgano jurisdiccional del Estado miembro B.

Costes en la República Checa

Costes de procedimiento en primera instancia, recurso y resolución alternativa de litigios (RAL)

Estudio de caso	Procedimiento en primera instancia			Procedimiento de recurso			Resolución alternativa de litigios	
	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	¿Es posible esta opción para este tipo de casos?	Costes
Caso A	2 000 CZK	No procede	No procede	2 000 CZK	No procede	No procede	Sí (a título facultativo)	Según contrato (en caso de reunión inicial con el mediador por orden del juez, 400 CZK por cada hora empezada)
Caso B	2 000 CZK	No procede	No procede	2 000 CZK	No procede	No procede	Sí (a título facultativo)	Según contrato (en caso de reunión inicial con el mediador por orden del juez, 400 CZK por cada hora empezada)

Coste del representante legal, agente judicial y perito

Estudio de caso	Representante legal		Agente judicial			Perito	
	¿Es obligatoria la representación?	Costes medios	¿Interviene obligatoriamente?	Costes anteriores al juicio	Costes posteriores al juicio	¿Intervienen los peritos obligatoriamente?	Costes
Caso A	No	Según contrato, pero respetando el baremo de la abogacía (1 500 CZK por intervención)	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK /hora
Caso B	No	Según contrato	No (depende del otro país implicado en el asunto)	-	-	No	De 100 a 350 CZK /hora

Costes de los testigos, depósito o garantía y otros costes relevantes.

Estudio de caso	Compensación de los testigos		Depósito o garantía		Otros costes		
	¿Se compensa a los testigos?	Costes	En caso afirmativo, ¿cuándo y dónde?	Costes	Descripción	Costes	
Caso A	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	No	-	-	-	-
Caso B	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	No	-	-	-	-

Coste de la asistencia y reembolso de otros costes

Estudio de caso	Asistencia jurídica			Reembolso			
	¿Cuándo y bajo qué condiciones se proporciona?	¿Cuándo la asistencia es total?	¿Cuáles son las condiciones?	¿Puede la parte ganadora obtener el reembolso de los costes?	En el caso de que el reembolso de los costes no cubra el importe total, ¿de qué porcentaje se trataría?	¿Cuáles son los costes que nunca se reembolsan?	¿Se dan casos en los que corre con el coste de la asistencia

							jurídica la entidad que la proporciona?
Caso A	Únicamente en el caso de las organizaciones no gubernamentales	-	-	Por lo general, no. No obstante, el tribunal puede reconocer el reembolso de los costes si así lo justificaren las circunstancias del caso.	-	Habrà que atender a lo que decida el tribunal (por lo general, ninguno).	No
Caso B	Véase la directiva relativa al acceso a la justicia gratuita en los litigios transfronterizos	-	-	Por lo general, no. No obstante, el tribunal puede reconocer el reembolso de los costes si así lo justificaren las circunstancias del caso.	-	Habrà que atender a lo que decida el tribunal (por lo general, ninguno).	No

Costes de traducción e interpretación

Estudio de caso	Traducción		Interpretación		¿Otras particularidades en lo que respecta a los costes en los litigios transfronterizos?	
	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	Descripción	¿Cuáles son los costes aproximados?
Caso A	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK /página		-	-	-
Caso B	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK /página	En el caso de que la parte o el testigo sean extranjeros y no entiendan el checo	De 100 a 350 CZK/hora	-	-

Última actualización: 20/09/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.

Estudio de caso 2 – Derecho de familia – Custodia de menores - República Checa

En este estudio de un caso de Derecho de familia –custodia de menores– se pidió a los Estados miembros que asesoraran a la parte demandante sobre los costes procesales en las siguientes situaciones:

Caso A – situación nacional: dos personas conviven varios años sin estar casadas. Tienen un hijo de tres años cuando se separan. Una resolución de un órgano jurisdiccional concede la custodia del hijo a la madre y un derecho de visitas al padre. La madre interpone una demanda para limitar el derecho de visitas del padre.

Caso B – situación transnacional cuando usted ejerce como abogado en el Estado miembro A: dos personas conviven varios años en el Estado miembro B sin estar casadas. Tienen un hijo, pero se separan inmediatamente después de su nacimiento. Una resolución de un órgano jurisdiccional del Estado miembro B concede la custodia del hijo a la madre y un derecho de visitas al padre. La madre y el hijo se trasladan a vivir a otro Estado miembro (Estado miembro A), autorizados por la resolución del órgano jurisdiccional, y el padre se queda en el Estado miembro B. Unos años después, la madre interpone una demanda en el Estado miembro A para modificar el derecho de visitas del padre.

Costes en la República Checa

Costes de procedimiento en primera instancia, recurso y resolución alternativa de litigios

Estudio de caso	Procedimiento en primera instancia			Procedimiento de recurso			Resolución alternativa de litigios	
	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	¿Es posible esta opción para este tipo de casos?	Costes
Caso A	0 CZK	No procede	No procede	0 CZK	No procede	No procede	Sí	Según contrato (en caso de reunión inicial con el mediador por orden del juez, 400 CZK por cada hora empezada)
	0 CZK	No procede	No procede	0 CZK	No procede	No procede	Sí	Según contrato (en caso de

Caso B							reunión inicial con el mediador por orden del juez, 400 CZK por cada hora empezada)
--------	--	--	--	--	--	--	---

Coste del representante legal, agente judicial y perito

Estudio de caso	Representante legal		Agente judicial			Perito	
	¿Es obligatoria la representación?	Costes medios	¿Intervienen obligatoriamente?	Costes anteriores al juicio	Costes posteriores al juicio	¿Intervienen los peritos obligatoriamente?	Costes
Caso A	No	Según contrato, pero respetando el baremo de la abogacía (1 000 CZK por intervención)	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora
Caso B	No	Según contrato, pero respetando el baremo de la abogacía (1 000 CZK por intervención)	No (depende del otro país)	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora

Costes de los testigos, depósito o garantía y otros costes relevantes.

Estudio de caso	Compensación de los testigos		Depósito o garantía		Otros costes	
	¿Se compensa a los testigos?	Costes	En caso afirmativo, ¿cuándo y dónde?	Costes	Descripción	Costes
Caso A	Sí, en relación con el montante efectivo de sus costes	Dependiendo de las circunstancias del caso	No en este tipo de procedimiento	-	-	-
Caso B	Sí, en relación con el montante efectivo de sus costes	Dependiendo de las circunstancias del caso	No en este tipo de procedimiento	-	-	-

Coste de la asistencia jurídica y reembolso de otros costes

Estudio de caso	Asistencia jurídica			Reembolso			
	¿Cuándo y bajo qué condiciones se proporciona?	¿Cuándo es la asistencia total?	¿Cuáles son las condiciones?	¿Puede la parte ganadora obtener el reembolso de los costes?	En el caso de que el reembolso de los costes no cubra el importe total, ¿de qué porcentaje se trataría?	¿Cuáles son los costes que nunca se reembolsan?	¿Se dan casos en los que corre con el coste de la asistencia jurídica la entidad que la proporciona?
Caso A	Únicamente en el caso de las organizaciones no gubernamentales	-	-	Por lo general, no. No obstante, el tribunal puede reconocer el reembolso de los costes si así lo justificaren las circunstancias del caso.	-	Habrà que atender a lo que decida el tribunal (por lo general, ninguno).	No
Caso B	Véase la directiva relativa al acceso a la justicia gratuita en los litigios transfronterizos	-	-	Por lo general, no. No obstante, el tribunal puede reconocer el reembolso de los costes si así lo justificaren las circunstancias del caso.	-	Habrà que atender a lo que decida el tribunal (por lo general, ninguno).	No

Costes de traducción e interpretación

Estudio de caso	Traducción		Interpretación		¿Otras particularidades en lo que respecta a los costes en los litigios transfronterizos?	
	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	Descripción	¿Cuáles son los costes aproximados?
Caso A	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK /página	-	-	-	-
Caso B	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK /página	En el caso de que la parte o el testigo sean extranjeros y no entiendan el checo	De 100 a 350 CZK /hora	-	-

Última actualización: 20/09/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.

Estudio de caso 4 – Derecho mercantil – Contratos - República Checa

En este estudio de un caso de Derecho mercantil –contratos– se pidió a los Estados miembros que asesoraran al vendedor sobre los costes procesales en las siguientes situaciones:

Caso A – situación nacional: una empresa realiza una entrega de bienes por un valor de 20 000 EUR. El comprador no ha pagado al vendedor porque considera que los bienes no son conformes con lo acordado.

El vendedor decide interponer una demanda para obtener el pago íntegro del importe.

Caso B – situación transnacional: una empresa, cuya sede se localiza en el Estado miembro B, realiza una entrega de bienes por un valor de 20 000 EUR a un comprador en el Estado miembro A. El contrato se somete a la ley del Estado miembro B y está redactado en la lengua del Estado miembro B. El comprador situado en el Estado miembro A no ha pagado a este vendedor porque considera que los bienes no son conformes con lo acordado. El vendedor decide interponer una demanda en el Estado miembro A para obtener el pago íntegro del importe, tal como se establece en el contrato de compraventa.

Costes en la República Checa

Costes de procedimiento en primera instancia, recurso y resolución alternativa de litigios

Estudio de caso	Procedimiento en primera instancia			Procedimiento de recurso			Resolución alternativa de litigios	
	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	¿Es posible esta opción para este tipo de casos?	Costes
Caso A	5 % del importe (En el caso de litigios por un importe de hasta 40 000 000 CZK)	No procede	No	5 % del importe	No procede	No	Sí (p.ej., arbitraje o mediación)	Según contrato
Caso B	5 % del importe (En el caso de litigios por un importe de hasta 40 000 000 CZK)	No procede	No	5 % del importe	No procede	No	Sí (p.ej., arbitraje o mediación)	Según contrato

Coste del representante legal, agente judicial y perito

Estudio de caso	Representante legal		Agente judicial			Perito	
	¿Es obligatoria la representación?	Costes medios	¿Interviene obligatoriamente?	Costes anteriores al juicio	Costes posteriores al juicio	¿Intervienen los peritos obligatoriamente?	Costes
Caso A	No	Según contrato	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora
Caso B	No	Según contrato	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora

Costes de los testigos, depósito o garantía y otros costes relevantes.

Estudio de caso	Compensación de los testigos		Depósito o garantía		Otros costes	
	¿Se compensa a los testigos?	Costes	En caso afirmativo, ¿cuándo y dónde?	Costes	Descripción	Costes
Caso A	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	En causas mercantiles, cuando se soliciten medidas provisionales.	50 000 CZK	-	-
Caso B	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	En causas mercantiles, cuando se soliciten medidas provisionales.	50 000 CZK	-	-

Coste de la asistencia jurídica y reembolso de otros costes

Estudio de caso	Asistencia jurídica			Reembolso			
	¿Cuándo y bajo qué condiciones se proporciona?	¿Cuándo es la asistencia total?	¿Cuáles son las condiciones?	¿Puede la parte ganadora obtener el reembolso de los costes?	En el caso de que el reembolso de los costes no cubra el importe total, ¿de qué porcentaje se trataría?	¿Cuáles son los costes que nunca se reembolsan?	¿Se dan casos en los que corre con el coste de la asistencia jurídica la entidad que la proporciona?
Caso A	Caso hartó excepcional en el Derecho mercantil.	-	-	Sí	Dependiendo de las circunstancias del caso.	Puede que se imponga el reembolso de la totalidad de los costes.	No
Caso B	Véase la directiva relativa al acceso a la justicia gratuita en los litigios transfronterizos	-	-	Sí	Dependiendo de las circunstancias del caso.	Puede que se imponga el reembolso de la totalidad de los costes.	No

Costes de traducción e interpretación

Estudio de caso	Traducción		Interpretación	
	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?
Caso A	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK/página	-	-
Caso B	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK/página	En el caso de que la parte o el testigo sean extranjeros y no entiendan el checo	De 100 a 350 CZK/hora

Última actualización: 20/09/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.

Estudio de caso 5 – Derecho mercantil – Responsabilidad - República Checa

En este estudio de un caso de Derecho mercantil –responsabilidad– se pidió a los Estados miembros que asesoraran al cliente sobre los costes procesales en las siguientes situaciones:

Caso A – situación nacional: un fabricante de equipamientos de calefacción suministra un calentador a un instalador. El instalador vende el calentador a un cliente, en cuya casa lo instala. La casa se incendia poco después. Cada uno de los intervinientes (fabricante de equipamientos de calefacción, instalador, cliente final) está asegurado. Se cuestiona el origen del fuego. Nadie quiere indemnizar al cliente.

El cliente decide interponer una demanda, para obtener plena indemnización, contra el fabricante del equipamiento de calefacción, el instalador del equipamiento de calefacción y las compañías de seguros.

Caso B – situación transnacional: un fabricante de equipamientos de calefacción en un Estado miembro B suministra un calentador a un instalador en un Estado miembro C. El instalador vende el calentador a un cliente, en cuya casa lo instala. La casa se incendia poco después. Cada uno de los intervinientes (fabricante de equipamientos de calefacción, instalador, cliente final) está asegurado por una compañía de seguros en su propio Estado miembro. Se cuestiona el origen del fuego. Nadie quiere indemnizar al cliente.

El cliente decide interponer una demanda en el Estado miembro A para obtener plena indemnización contra el fabricante del equipamiento de calefacción, el instalador del equipamiento de calefacción y la compañía de seguros del Estado miembro A.

Costes en la República Checa

Costes de procedimiento en primera instancia, recurso y resolución alternativa de litigios

Estudio de caso	Procedimiento en primera instancia			Procedimiento de recurso			Resolución alternativa de litigios	
	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	Tasas judiciales iniciales	Elaboración de las actas	Otras tasas	¿Es posible esta opción para este tipo de casos?	Costes
Caso A	5 % del importe (a petición del seguro)	No procede	No	5 % del importe	No procede	No	Sí (a título facultativo)	Según contrato (por lo general, 1 000 CZK/hora, 3 horas)
Caso B	5 % del importe (a petición del seguro)	No procede	No	5 % del importe	No procede	No	Sí (a título facultativo)	Según contrato

Coste del representante legal, agente judicial y perito

Estudio de caso	Representante legal		Agente judicial			Perito	
	¿Es obligatoria la representación?	Costes medios	¿Interviene obligatoriamente?	Costes anteriores al juicio	Costes posteriores al juicio	¿Intervienen los peritos obligatoriamente?	Costes
Caso A	No	Según contrato	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora
Caso B	No	Según contrato	No	-	-	No	De 100 a 350 CZK/hora

Costes de los testigos, depósito o garantía y otros costes relevantes.

Estudio de caso	Compensación de los testigos		Depósito o garantía		Otros costes	
	¿Se compensa a los testigos?	Costes	En caso afirmativo, ¿cuándo y dónde?	Costes	Descripción	Costes
Caso A	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	Cuando se soliciten medidas provisionales.	10 000 CZK	Coste de las pruebas	Dependiendo de las circunstancias del caso
Caso B	Sí. Se abonan únicamente los costes efectivamente desembolsados.	Dependiendo de las circunstancias del caso	Cuando se soliciten medidas provisionales.	10 000 CZK	Coste de las pruebas	Dependiendo de las circunstancias del caso

Coste de la asistencia jurídica y reembolso de otros costes

Estudio de caso	Asistencia jurídica			Reembolso			
	¿Cuándo y bajo qué condiciones se proporciona?	¿Cuándo es la asistencia total?	¿Cuáles son las condiciones?	¿Puede la parte ganadora obtener el reembolso de los costes?	En el caso de que el reembolso de los costes no cubra el importe total, ¿de qué porcentaje se trataría?	¿Cuáles son los costes que nunca se reembolsan?	¿Se dan casos en los que corre con el coste de la asistencia jurídica la entidad que la proporciona?
Caso A	Centros de protección del consumidor, otras organizaciones no gubernamentales	De resultar indispensable para la protección de los intereses de una de las partes, el juez puede designar un representante, en este caso un abogado.	A petición de una de las partes, sus circunstancias patrimoniales y la complejidad del litigio.	Sí	Dependiendo de las circunstancias del caso.	Puede que se imponga el reembolso de la totalidad de los costes.	No
	Véase la directiva relativa al acceso a la	De resultar indispensable para la	A petición de una de las partes, sus	Sí	Dependiendo de las circunstancias del caso.	Puede que se imponga el reembolso de la	No

Caso B	justicia gratuita en los litigios transfronterizos; también el Centro Europeo del Consumidor	protección de los intereses de una de las partes, el juez puede designar un representante, en este caso un abogado.	circunstancias patrimoniales y la complejidad del litigio.			totalidad de los costes.	
---------------	--	---	--	--	--	--------------------------	--

Costes de traducción e interpretación

Estudio de caso	Traducción		Interpretación	
	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?	¿Cuándo y bajo qué condiciones es necesaria?	¿Cuáles son los costes aproximados?
Caso A	Documentación redactada originalmente en otros idiomas, indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK/página	-	-
Caso B	Documentación redactada originalmente en otros idiomas indispensable para el procedimiento	De 100 a 350 CZK/página	En el caso de que la parte o el testigo sean extranjeros y no entiendan el checo	De 100 a 350 CZK/hora

Última actualización: 20/09/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.